

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

NO. _____
温哥华注册号

不列颠哥伦比亚省最高法院

关于 证券管理条例第 152 节， RSBC 1996, C. 418

有关:

BRITISH COLUMBIA SECURITIES COMMISSION

呈请人

和:

BOSSTEAM E-COMMERCE INC.,
YAN ZHU also known as RACHEL ZHU,
GUAN QIANG ZHANG, and
ZHI YU ZHANG

被告方

在呈请后的法院命令

(索赔处理和分配判决)

在值得尊敬的) 星期五 7 日
)
)
法官) 四月, 2017

根据向不列颠哥伦比亚省证监会的申请，今天在不列颠哥伦比亚省 (简称“BC省”) 温哥华举行听证会；

阅读二零一七年二月一日请愿书， Sammy Wu 在 2017 年 2 月 1 日的宣誓陈述 #1； 以及听取 William Roberts， BC 省证监会的陈词，被告方已传唤但并未出席。

该法院决议，声明，指示如下：

批准索赔程序

1. 本决议中确定的投资者和债权人的索赔以及分配破产管理资产的程序已获得批准。

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

2. 破产管理人除了破产管理条例中规定的权利和义务之外，还应对本决议规定的索赔处理和分配判决进行管理，并有权采取其他行动并履行本决议所涵盖的其他角色。

解释及通用规则

3. 对于本申请通知的服务时间的扣减是合理的。本申请书应该在当日内妥善归还。

4. 此决议中的术语有以下的释义：

- (a) **“Bossteam”** 指的是被告方 Bossteam E-Commerce Inc.;
- (b) **“索赔”** 是指任何人（包括投资者）对 Bossteam, Zhu 或破产管理资产的任何债权，责任或义务，以及与此决议相关的内容。无论是否先前宣称或执行
- (c) **“索赔人”** 是指任何人对 Bossteam, Zhu 或破产管理资产 提出或希望提出索赔的人，其中包括投资者
- (d) **“索赔截止日期”** 代表 2017 年 8 月 4 日;
- (e) **“法院”** 代表 BC 省最高法院
- (f) **“专用网站”** 是指破产管理人创建和维护的网站，其内容包括：
 - 与本程序有关的信息，依“索赔程序”和“分配决议”所设想的索赔程序以及如何向破产管理人提交索赔申请以进行裁决的指示
 - 可以在线完成并提交给破产管理人的索赔证明;
 - 电子版的债权人通知书，指示书和索赔证明;
 - 本程序中所有诉状和辅助材料的副本;和
 - 不时来自破产管理人的，觉得必要或可取的其他信息。专用网站和专用网站上提供的文件以中文和英文保存，并且破产管理人可能不时根据需求来提供其他语言版本。
- (g) **“冻结资产”**是指在本申诉中定义的以被投诉人 Bossteam, Zhi Zhang, Guan Zhang 和 Zhu 的名义在某些银行账户中持有的那些款项;
- (h) **“Guan Zhang”** 指被告人 Guan Qiang Zhang;

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

- (i) **“指示书”**是指向索赔人或潜在索赔人的信函，该函件的大致格式应为**附件“B”**；
 - (j) **“投资者”**指根据 2014 年 8 月 8 日 BC 省证监会发布的“调查结果决议”所述，向 Bossteam 支付购买其广告套餐、广告信用额度、广告积分或股份的任何人士；
 - (k) **“投资者索赔”**指投资者根据 2014 年 8 月 8 日 BC 省证监会发布的“调查结果决议”中所述购买 Bossteam 的广告套餐，广告信用额度，广告积分或股份所产生的任何索赔。
 - (l) **“已知索赔人”**是指破产管理人有联系方式的索赔人，特别是指破产管理人有 BC 省证监会提供的电子邮件地址的投资者；
 - (m) **“债权人通知”**指以**附表“A”**表示的通知
 - (n) **“驳回通知书”**是指以**“附件 D”**表示的通知书
 - (o) **“索赔证明”**是指大致如**附件 C**格式的文件
 - (p) **“已证明的索赔”**是指破产管理人已经承认的索赔或其部分，或者如果索赔人提出的上诉已被法院允许；
 - (q) **“经证实的投资者索赔”**是指破产管理人已经承认的投资者要求或其部分内容，或者由法院允许的投资者提出的上诉；
 - (r) **“破产管理人”**是指授权 Grant Thornton，以法院委任的破产管理人的身份，无担保的，接管破产管理被告人的某些资产；
 - (s) **“破产管理资产”**是指破产管理人指定的资金和资产，包括冻结资金和 Zhu 的销售收入；
 - (t) **“Zhi Zhang”**指被告者 Zhi Yu Zhang；
 - (u) **“Zhu”**指被告者 Yan Zhu (又被称为 Rachel Zhu)；和
 - (v) **“Zhu 的销售收入”**是指本诉状中定义的代表以 zhu 姓名登记的某些土地的销售收入的款项。
5. 依破产管理人不时需要，可能会将附表 A 至 D 中的任何文件翻译成英文以外的其他语言，

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

通知

6. 破产管理人依本法令须通过以下方式通知这些的诉讼程序和理赔程序：
 - (a) 如已知其邮箱地址，以电子邮件方式将债权人的通知副本发送给已知索赔人；
 - (b) 创建和维护专用网站；
7. 根据上文第 6 段向索赔人发出通知，应对所有索赔人提供良好和充分的服务和告知：（i）通知本诉讼和本索赔处理和分配判决，以及（ii）通知索赔截止日期 对于任何希望提出索赔的人，以及任何其他有权破产服务或通知的人。并且涉及这些索赔处理和分配判决，无其他文件或资料需要对任何实际或潜在的索赔团体或个人交付。

提交及终止索赔

8. 要提出索赔，索赔人必须以下列方式填写并向破产管理人提交索赔证明：
 - (a) 在专用网站上完成索赔证明，并通过专用网站向破产管理人提交索赔证明以及支持文件；
 - (b) 以电子形式将完整的索赔证明以及支持文件全部 发送给破产管理人，发送电子邮件至以下地址：bossteam@ca.gt.com；或者
 - (c) 通过直接递交，平信，挂号信或快递将完整的索赔证明以及支持文件发送给破产管理方 至以下地址：

Grant Thornton Limited
1600 - 333 Seymour Street
Vancouver, BC V6B 0A4

注明: Bossteam Claims

9. 在完成索赔证明时，每个索赔人必须：
 - (a) 提供姓名和邮寄地址；
 - (b) 提供充分的 所要求的索赔证明资料；和

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

- (c) 索赔人必须按照索赔证明的方式，对提交给破产管理人的索赔证明承诺索赔证明中提供的资料是完整和真实的

否则，破产管理人可以选择将“索赔证明”视为无效。

- 10. 索赔人可以用中文或英文提交索赔证明（包括任何支持性文件）。
- 11. 任何索赔人如果在索赔截止日期之前未能按照本索赔处理和分配判决向破产管理人递交完整的索赔证明，则：
 - (a) 其申请会永远被禁止，禁止对破产管理资金提出或执行任何索赔，并且该索赔将永远关闭；
 - (b) 将无权参与破产管理资产的任何分配；和
 - (c) 将不会在这些法律程序中有任何进一步的通知

索赔的裁决

- 12. 破产管理人应审查索赔截止日期内收到的索赔证明，并以公正，迅速和低成本的方式审议这些索赔；一旦超过索赔截止日期，破产管理人可能会就先前的索赔证据向索赔人要求提供进一步的资料 and 文件。
- 13. 在计算每个投资者索赔时，破产管理人仅应参考以下内容：
 - (a) “**预支金额**”指每名投资者根据 Bossteam 的广告套餐，广告信用额，广告积分或股份提供给 Bossteam 的本金额，不考虑该金额的任何利息或利润；和
 - (b) “**已退回金额**”系指由 Bossteam 或代表 Bossteam 的一方支付或退还给每名投资者的所有款项，无论其特征如何，包括为投资者支付的款项有：
 - (i) 查看和/或点击广告；
 - (ii) 股份的出售或买卖；
 - (iii) 向其他投资者出售广告套餐；或者
 - (iv) 出售或交易广告信用或积分

所有这些都是由 BC 省证监会于 2014 年 8 月 8 日发布的“调查决议”中所述，不考虑该数额的任何部分是否被表征为利息，股息，赎回或利润；

每个投资者索赔金额应为预支金额中扣除已退回金额部分。

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

14. 破产管理人可以通过普通邮件，传真发送，电子邮件或快递向索赔人发出书面通知，根据显示在索赔人的索赔证明上的地址，传真号码或电子邮件地址。若破产管理人的意图修改或者驳回在此类索赔证明书中的索赔分配要求，则需要向索赔人发送“驳回通知书”。
15. 索赔人可以对驳回意见进行全部或部分的申诉，向法院提供索赔证明的概要并且提供所有的通知申请和其他支持性文件。并且在破产管理人寄出驳回通知书 21 日内向破产管理人转达其上诉通知。任何此类上诉均应作为真实的上诉请求，而不是重新进行听证会审查。
16. 如果索赔人没有或忽略通过提交和提供上述申请通知书和所有证明文件来完善上诉，则该索赔人不再有破产管理人决定的进一步上诉权，并被视为接受根据“驳回通知书”规定的索赔金额（如有）。

建设性信托

17. 冻结资金是以信托方式为投资者而设的。
18. 投资者对冻结资金信托索赔优先于任何其他对冻结资金索赔，无论是担保，无担保，法定或其他方式，除了破产管理人的费用外。

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

分配方案

19. 索赔截止日期到期后，破产管理人可以以认为必要的方式和时间将破产管理资金分配给经证明的索赔人
20. 破产管理人应按照以下优先事项将破产管理资金分配给已证明的索赔人：
 - (a) 首先，按照本协议书中的“破产管理条例”所设想并创建的破产管理人费用；
 - (b) 其次，冻结资金按比例支付经证明的投资者索赔要求；和
 - (c) 第三，冻结资金剩余部分（如有）和 Zhu 销售收入应按比例分配支付所有其他经证明的索赔申请
21. 破产管理人可以，但没有义务向本法院申请批准将破产管理资金分配给经证明的索赔人。

综述

22. 除本协议另有规定外，破产管理人可以通过以电子邮件，传真，快递或电子邮件的形式向任何潜在或实际的索赔人提供任何通知或可能将文件（包括债权人通知）交付给任何潜在或实际的索赔人。破产管理人以电子邮件或传真方式发送的任何文件或通知，一经发送即被视为立即收到。破产管理人通过普通邮件发送的任何文件或通知应在邮寄之日后第七天被视为收到。
23. 给予破产管理人的任何通知或其他通知应基本上是本索赔处理和分配判决中规定的形式（如果有的话）。只有通过挂号邮件，快递，电子邮件（PDF 格式），快递或传真传送方式提供此类通知或通信，才能有效认可，地址如下：

Grant Thornton Limited
1600 - 333 Seymour Street
Vancouver, BC V6B 0A4

注明: Receiver of Bossteam

邮箱: bossteam@ca.gt.com

24. 破产管理人有权使用其合理酌情决定权，就履行证明的方式是否完成和执行，如果索赔已经得到充分证明，则可以根据索赔证明的完成和执行情况酌情遵守本协议规定的程序。

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

25. 破产管理人除了根据“破产管理条例”规定的权力和义务以及根据任何法规之外，还被授权并指示采取其他行动，并履行本“索赔处理和分配判决”所设想的其他角色。
26. 本索赔处理和分配判决中的援引的单数应包括复数，并且复数引用也应包括单数，对任何性别的提及也应包含其他性别。
27. 破产管理人可不时向本法院申请，认为必要或可取的修改以补充或替换本“索赔处理和分配判决”的任何条款。特别是，破产管理人可以向本法院申请批准或寻求关于索赔裁决或分配破产管理资产的指示。
28. 由律师或当事人出庭作出的本命令的批准，除了申请的建议，现予以省略。

下列各方核准本法令的形式，并同意如任何以上述指示的每个法令。

William L. Roberts
Counsel for the British Columbia Securities
Commission

经由法院

签字人

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

附表“A”

明示清单

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

附件“B”

对债权人通知

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

附件“C”

指示书

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

附件“D”

索赔证明

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

附件“E”

驳回通知书

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

NO. _____
温哥华注册号

来自不列颠哥伦比亚省最高法院

关于 证券管理条例第 152 节， RSBC 1996, C. 418

有关:

BRITISH COLUMBIA SECURITIES COMMISSION

呈请人

和:

BOSSTEAM E-COMMERCE INC.,
YAN ZHU also known as RACHEL ZHU,
GUAN QIANG ZHANG, and
ZHI YU ZHANG

被告方

法令在申诉后生效

22798-118006(WLR)

LAWSON LUNDELL LLP
Barristers & Solicitors
1600 Cathedral Place
925 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V6C 3L2
Phone: (604) 685-3456
Attention: William L. Roberts



对 **BOSSTEAM E-COMMERCE** 及其他公司的债权人 和投资人的通知

致相关人士：

根据 2017 年 4 月 7 日不列颠哥伦比亚省（以下简称“BC 省”）最高法院发布的决议，任命 Grant Thornton Limited（“破产管理人”）来接管 Bossteam E-Commerce Inc.、Yan Zhu（或“Rachel Zhu”）、Guan Qiang Zhang 及 Zhi Yu Zhang 名下在加拿大卑斯省所持有的实质资产和资金。

根据 2017 年 4 月 7 日发布的 索赔处理和分配判决，BC 省最高法院指示破产管理人执行相关索赔分配程序，使得那些对破产管理资产拥有合法请求权的债权人能够提前索赔并获得相应清偿。

任何欲向 Bossteam E-Commerce Inc., Yan Zhu（或“Rachel Zhu”），破产管理资产提出索赔的债权人必须遵守上述法院决议中规定的相关程序及流程。

上述两项法院决议的副本连同其他相关文件可以在线访问：

<http://www.bossteamclaims.com/>

请务必在温哥华当地时间 **2017 年 8 月 4 日（索赔截止日）** 之前提交索赔证明，逾期未提交，您的索赔将被视为**永久无效**。

如果您对索赔程序有任何的疑问，请发送邮件至 bossteam@ca.gt.com

于 [日] [月,年] 温哥华，BC 省

GRANT THORNTON LIMITED
以 **Bossteam E-Commerce Inc** 破产管理人的身份
而不是其个人或企业的身份

Per:

姓名:

职位:



指示书

注意：索赔声明没有正确填写将不会被受理

注意：任何债权人或投资者在 2017 年 8 月 4 日之日 或之前没有提交索赔证明，您的索赔将被视为永久无效

完成索赔证明

- 1 如果您正在代表公司来完成索赔证明，您必须说明您的职位或头衔，例如“总裁”或“债权经理”等。
- 2 必须填写以下每个部分：姓名、地址、城市、国家、电话和电子邮件。
- 3 请通过勾选相应的方框来标识您是以投资者或一般债权人进行索赔申诉。
 - a 如果您是 Bossteam E-Commerce 的会员或购买了 Bossteam E-Commerce 的广告套餐、广告信用、广告点或股份，那么您应当以投资者身份提交索赔。
 - b 如果您已向 Bossteam E-Commerce 提供商品或服务，或者 Bossteam E-Commerce 对您有以其他形式的欠款，那么您应当作为一般债权人提出索赔。
- 4 必须附上支持索赔金额的证据。
 - a 投资者索赔 - 这将包括已付讫的支票或汇款单的复印件、向 Bossteam E-Commerce 转账的详细信息、在线支付屏幕截图或收到的收据。
 - b 对于一般债权人 - 这将包括对账单，发票和任何其他能证明您索赔金额的信息，其中包含索赔的详细信息必须附于您的索赔证明并标记为“附表“A””。如果您索赔的是有担保的债权，您必须提供登记时的担保文件副本。
- 5 如果您在申请投资者索赔，请确保问题 7 至 11 中列出的所有项目都已填写完成。
- 6 注意，为了您的索赔申请顺利提交，您必须通过勾选相应的方框来确认索赔证明中包含的信息是由您通过宣誓或庄严声明作出的。

提交索赔证明

您可以任意通过以下三种方式提交索赔证明：

- 1 您可以在线完成索赔证明，上传支持文件，并在线提交所有这些材料；
- 2 您可以下载索赔证明，用手写或，然后将填完的索赔证明以及其他支持文件以 PDF 文件的格式发送给破产管理人：bossteam@ca.gt.com；或者
- 3 您可以下载索赔证明，通过手写的方式完成，然后通过以下邮寄地址将填完的索赔证明连同支持文件一并以邮寄或传真方式发送给破产管理人：

Grant Thornton Limited
333 Seymour Street, Suite 1600
Vancouver, BC V6B 0A4
传真: (604) 685-6569
注明: Bossteam Claims

索赔的裁决

破产管理人只会裁定在 2017 年 8 月 4 日之日或之前收到的索赔。

如果破产管理人驳回您的全部或部分索赔要求，您将收到由破产管理人发送的“驳回通知书”。如果您不认同“驳回通知书”的调查结果，您可以按照“索赔处理及分配判决”中规定的上诉程序向破产管理人的决定提出上诉。如果您不以“索赔处理及分配判决”中规定的方式和期限对决定提出上诉，那么您将被视为接受了“驳回通知书”中破产管理人的决定。



索赔证明

关于 Bossteam E-Commerce Inc. (“Bossteam”)及其他相关个人的索赔程序

索赔人姓名: _____

地址: _____

城市: _____ 省份: _____

国家: _____ 邮政编码: _____

电话: _____ 传真: _____

电子邮件:
件: _____

邮寄地址 (如果不同于以上地址):

我, _____ (索赔人或索赔人代表), 来自
_____ (城市, 省份, 国家), 在此
郑重承诺:

1. 我已浏览了如下 <http://www.bossteamclaims.com/> 网站上的文件和信息内容, 并希望提出索赔。

2. 由于:

- 我是索赔人; 或者
- 我是索赔人的 _____ (职位或头衔) .

3. 我了解所有与本表格所述索赔有关的情况

4. 由此 (选择一项):

- 我将申请投资者索赔 (如果勾选此项, 那么去问题 7)
- 我将申请投资者以外的形式索赔 (如果勾选此项, 那么去问题 5)

一般债权人 (投资者以外的索赔):

5. 索赔人声称 _____ (选择 *Bossteam* 或 *Yan Zhu* (又被称为 *Rachel Zhu*) 其中一个) 自接收管理日至今, 对索赔人有共计 CDN\$ _____ (填写加拿大元的索赔金额) 的未清偿金额。

6. 我的索赔是:

- 有担保的
- 无担保的

▶▶转到问题 11

投资者索赔:

7. 哪些邮箱与您的 *Bossteam E-Commerce Inc.* *YouAdWorld*, *YouAdHK*, *YouAdAll* 账号相关联? _____

8. 请提供:

- a) 身份/账户号码: _____
- b) 赞助商号码: _____
- c) Upline 号码: _____

9. 请填写所有支付给 *Bossteam* 的金额

日期	付款方式	收款人	付款原因 (例如: 广告套餐, <i>Ucash</i> , 消费信贷等)	付款金额

10. 请填写所有 *Bossteam* 支付给您的金额:

日期	付款方式	付款原因 (例如: 退款, <i>ucash</i> 提现, 奖励金等)	付款金额

11. 将附表“A”与这个索赔证明以及所有支持性证明文件（可能包括账务清单，已付讫的支票或汇款单的复印件，转账记录，银行对帐单，收据，发票，截图，等等。）作为索赔的附件。

于此 ____ 日 _____ 月 201__ 年

声明:

我保证本证明书内提交的资料在各方面都是真实准确的，并且对提交给破产管理人的索赔证明庄严宣誓。

签名（非 Web 表单提交）：



拒绝通知

关于 BOSSTEAM E-COMMERCE 公司资产接收管理的相关事项及其他

至: [债权人/投资者的姓名及地址] (“索赔人”)

日期: [日期]

索赔证明提交于[索赔日期]

现谨通告, Grant Thornton Limited 依法院授权, 作为 Bossteam E-Commerce Inc. 的破产管理人, 接收其名下的实际资产。Grant Thornton Limited 已审阅了该索赔人提交的索赔证明, 并且根据于 [日期] 发布的卑斯最高法院的命令 (“索赔程序和分配决议”), 索赔申诉内容进行了评估。

在此所有未解释的相关专业名词, 在“索赔程序和分配决议”中均有相应的涵义解释。

破产管理人已按照索赔程序和分配决议审阅了您的索赔证明, 并修改或驳回您的索赔/投资者索赔, 原因如下:

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获得更准确信息

2

若您对上述理由存在异议，按照索赔程序和分配决议，您可以按照如下格式进行上诉：

索赔人姓名	(投资者) 索赔证明中的索赔金额	索赔证明中的索赔内容归类	被驳回、调整的(投资者) 索赔金额	(投资者) 索赔驳回、调整归类
	\$		\$	

如果您希望对您被驳回的索赔要求提出上诉，则必须在本通知之日起的 21 天内向卑斯省最大法院提交申请，并在同一时期内通知并提供所有支持性的书面陈述给破产管理人。

如果您不按照上述说明和索赔程序和分配决议对您的索赔/投资者索赔 作任何声明，则如本文所述的对您所索赔的金额和分配处置，将被视为被接受。

于 [日] [月, 年]

GRANT THORNTON LIMITED
以 **Bossteam E-Commerce Inc** 破产管理人的身份
而不是其个人或企业的身份

Per:

Mark Wentzell, CPA, CA, CIRP, LIT
Senior Vice President

中文版本是根据英文版翻译而来，阅读者可浏览英文版以获
得更准确信息